



medi GmbH & Co. KG

Medicusstraße 1

95448 Bayreuth

Germany

T +49 921 912-0

F +49 921 912-57

medi@medi.de

www.medi.de

medi Australia Pty Ltd

83 Fennell Street

North Parramatta NSW 2151

Australia

T +61 2 9890 8696

F +61 2 9890 8439

sales@mediaustralia.com.au

www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH

Adamgasse 16/7

6020 Innsbruck

Austria

T +43-512 57 95 15

F +43-512 57 95 15 45

vertrieb@medi-austria.at

www.medi-austria.at

medi Belgium NV

Staatsbaan 77/0099

3945 Ham

Belgium

T: + 32-11 24 25 60

F: +32-11 24 25 64

info@medibelgium.be

www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc

104-1375 Lionel-Boulet,

Varennes, Québec,

QC Canada J3X 1P7

T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153

F: +1 888-583-6827

service@medicanada.ca

www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,

medi group company

Slezská 2127/13

120 00 Prague 2

Czech Republic

T: +420 571 633 510

F: +420 571 616 271

info@maxis-medica.com

www.maxis-medica.com

UK Responsible Person

medi UK Ltd.

Plough Lane

Hereford HR4 OEL

Great Britain

T +44 1432 37 35 00

F +44 1432 37 35 10

enquiries@mediuk.co.uk

www.mediuk.co.uk

medi Danmark ApS

Vejleåvej 66

2635 Ishøj

Denmark

T +45 70 25 56 10

kundeservice@sw.dk

www.medicdanmark.dk

medi Bayreuth España SL

C/Canigó 2 – 6 bajos

Hospitalet de Llobregat

08901 Barcelona

Spain

T +34 93 260 04 00

F +34 93 260 23 14

medi@mediespana.com

www.mediespana.com

medi France

Z.I. Charles de Gaulle

25, rue Henri Farman

93297 Tremblay en France Cedex

France

T +33 1 48 61 76 10

F +33 1 49 63 33 05

infos@medi-france.com

www.medi-france.com

medi Hungary Kft.

Bokor u. 21.

1037 Budapest

Hungary

T +36 1371 0090

F +36 1371 0091

info@medi.hu

www.medi.hu

medi Italia s.r.l.

Via Giuseppe Ghedini, 2

40069 Zola Predosa (BO)

Italy

T: +39-051 6 13 24 84

F: +39-051 6 13 29 56

info@medi-italia.it

www.medi-italia.it



mediven[®]

ulcer kit

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode

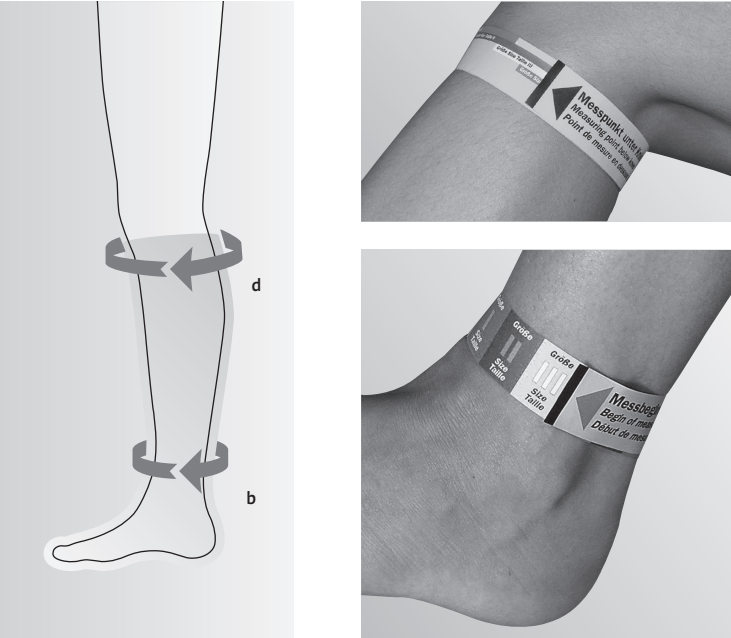
d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções de uso.

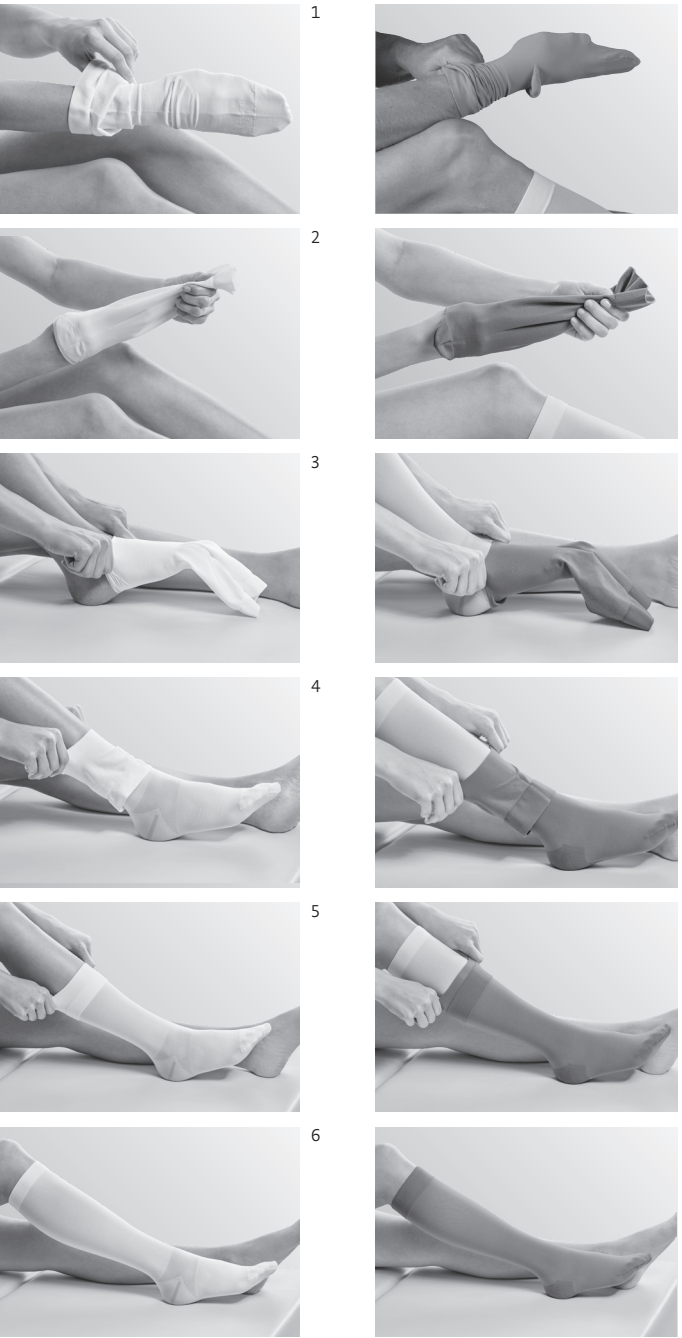
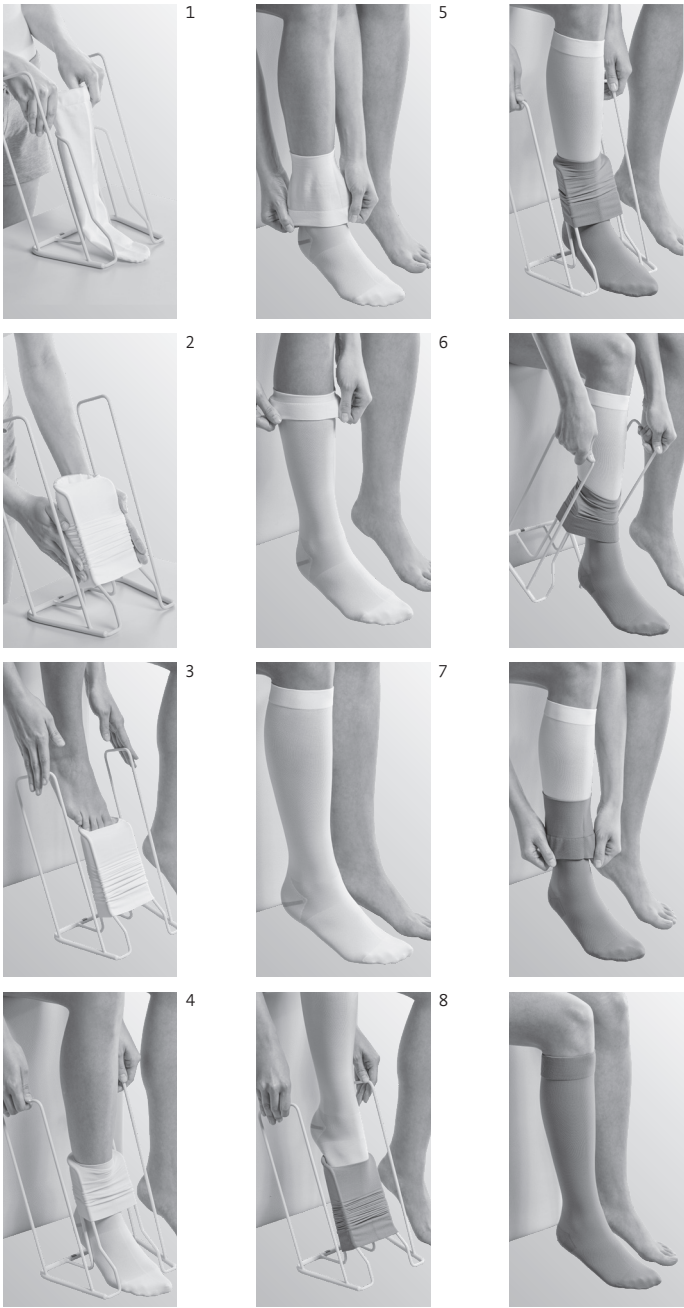
Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Bruksanvisning.

Brugsvejledning. Brugsanvisning.

mediven [®] ulcer / mediven [®] ulcer plus							
	I	II	III	IV	V	VI	VII
cD	27 – 33	29 – 36	32 – 39	34 – 42	36 – 45	38 – 48	40 – 50
cC	28 – 34	30 – 37	33 – 40	35 – 43	37 – 46	39 – 49	41 – 51
cB1	23 – 27	24 – 29	26 – 32	29 – 35	31 – 37	33 – 39	35 – 41
cB	18 – 20	20 – 22	22 – 24	24 – 26	26 – 28	28 – 30	30 – 32
cY	26 – 31	28 – 33	29 – 35	31 – 37	32 – 38	33 – 40	34 – 42
cA	17 – 22	19 – 24	21 – 26	23 – 29	25 – 32	27 – 34	28 – 35

Alle Angaben in cm	Länge	ID 34 – 38 kurz	ID 39 – 44
All measurements are in cm	Length	ID 34 – 38 petite	ID 39 – 44
Toutes les mesures sont en cm	Longuer	ID 34 – 38 court	ID 39 – 44
Todos los datos se indican en cm	Longitud	ID 34 – 38 corta	ID 39 – 44
Todos as medidas em cm	Comprimento	ID 34 – 38 curto	ID 39 – 44
Tutti i dati si intendono in cm	Lunghezza	ID 34 – 38 corto	ID 39 – 44
Alle maten in cm	Lengte	ID 34 – 38 kort	ID 39 – 44
Alle mål er angivet i cm	Længde	ID 34 – 38 kort	ID 39 – 44
All mått i cm	Längd	ID 34 – 38 kort	ID 39 – 44
Wszystkie wartości podane są w cm	Długość	ID 34 – 38 krótki	ID 39 – 44
Усі розміри в сантиметрах	Довжина	ID 34 – 38 кор.	ID 39 – 44
Všechny údaje v cm	délka	ID 34 – 38 krátká	ID 39 – 44
Všetky údaje v cm	dĺžka	ID 34 – 38 krátka	ID 39 – 44
所有测量值的单位均为厘米	长度	ID 34 – 38 娇小型	ID 39 – 44





RUSSISCH / Русский

Инструкции по применению

Назначение
Система компрессионных чулок с круговым вязанием для компрессии  нижних конечностей, в основном для лечения заболеваний венозной системы.

- Показания**
- Лечение варикозной язвы (Международная классификация хронических заболеваний вен нижних конечностей C6)
 - Лечение смешанной (артериально и венозно обусловленной) язвы нижних конечностей (с учетом противопоказаний)
 - Профилактика рецидива варикозной язвы (Международная классификация хронических заболеваний вен нижних конечностей C5)

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

Tachezy Sanit Srl.
Via Druso 48/a
39100 Bolzano
Italy
T: +39 0471 288 068
F: +39 0471 282 773
info@tachezysanit.com
www.tachezysanit.com

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31 76 57 22 555
F +31 76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Norway AS
Vestheimvegen 35
4250 Kopervik
Norway
T: +47 52 84 45 00
F: +47 52 84 45 09
post@medinorway.no
www.medinorway.no

medi Polska Sp. z o.o.
ul. Łąbiedzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal Lda.
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351 21 843 71 60
F +351 21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Противопоказания

- Прогрессирующая облитерация периферийных артерий (если имеет место один из следующих параметров: ЛПИ < 0,5, давление в лодыжечной артерии < 60 мм рт. ст., давление в пальцах ног < 30 мм рт. ст. или транскутанное парциальное давление кислорода < 20 мм рт. ст. на тыльной части стопы)
- Декомпенсированная сердечная недостаточность (Нью-Йоркская кардиологическая ассоциация III + IV)
- Септический флебит
- Синяя болевая флегмазия

Особое внимание при

- выраженных влажных дерматозах;
- непереносимости компрессионного материала;
- тяжелых нарушениях чувствительности конечностей;
- прогрессирующей периферийной полиневропатии (напр., при сахарном диабете);
- ревматоидном полиартрите.

Целевая группа пациентов

К предполагаемым пользователям относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий. Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Использование по назначению

Правильное измерение является предпосылкой оптимального лечения. При этом размер лодыжки (сВ) определяет выбираемый размер. Путем выполнения измерения под коленом (сD) выбор размера подтверждается.

Контакт с химическими веществами (напр., бензолы, метанолы, салициловая кислота в высокой концентрации) может негативно сказаться на компрессионном действии изделия. При использовании компрессионных чулок следует отказаться от применения масел и масел.

Не допускать прямого контакта материала чулка с раной. Необходимо проводить ежедневный осмотр кожи.

Во время продолжительных фаз неподвижности надевать нужно только один чулок.

Для обеспечения безопасного использования нижний чулок mediven ulcer следует стирать не реже одного раза в 2-3 дня.

Комплект поставки

2 mediven ulcer
1 mediven ulcer plus
1 приспособления для надевания для mediven ulcer plus с открытым мыском

Хранение

Рекомендация по ношению

Если врачом не предписано иное, носите Ваш компрессионный чулок mediven для достижения оптимального результата лечения ежедневно с утра до вечера. Нижний чулок mediven ulcer можно также использовать ночью или во время неактивных фаз.

Надевание без использования Butler

Надевание mediven ulcer без использования medi Butler

- Соберите или сверните чулок до пятки.
- Надевайте соответствующую часть чулка на стопу, пока маркировка размера не будет находиться на пятке и тыльной части стопы.
- Теперь, не перекручивая, натяните чулок без образования складок на лодыжку, икру до колена, при этом натягивание определяет длину чулка.
- Затем проверьте точность прилегания и отсутствие складок. Следите за тем, чтобы цветочная маркировка находилась посередине пятки.

Надевание mediven ulcer plus без использования medi Butler

- Соберите или сверните чулок до пятки
- Надевайте соответствующую часть чулка на стопу, пока маркировка размера не будет находиться на пятке и тыльной части стопы.
- Теперь, не перекручивая, натяните чулок без образования складок на лодыжку, икру до колена, при этом натягивание определяет длину чулка.

Следите за тем, чтобы манжеты обоих чулок находились друг над другом, а также за отсутствием складок на мысках чулок.

Надевание с использованием Butler

Надевание mediven ulcer с использованием длинной ручки medi Butler

- Надевайте mediven ulcer на дугу для надевания medi Butler, пока цветочная маркировка не появится над краем дуги.
- Продвигайте ногу в чулок, пока не достанете до пола, и твердо станьте на нее.
- Теперь с помощью ручек натяните чулок вверх до середины голени. Затем извлеките medi Butler по направлению назад.
- Равномерно натягивайте чулок вверх до подколенной области, при этом натягивание определяет длину чулка.
- Затем проверьте точность прилегания и отсутствие складок. Следите за тем, чтобы цветочная маркировка находилась посередине пятки.

Надевание mediven ulcer plus с использованием medi Butler

- Надевайте mediven ulcer на дугу для надевания medi Butler, пока цветовая маркировка не появится над краем дуги.
- Продвигайте ногу в чулок, пока не достанете до пола, и твердо станьте на нее.
- Теперь с помощью ручек натяните чулок вверх до середины голени. Затем извлеките medi Butler по направлению назад.
- Равномерно натягивайте чулок вверх до подколенной области, при этом натягивание определяет длину чулка.
- Теперь натяните чулок вверх до колена, при этом натягивание определяет длину чулка.

Следите за тем, чтобы манжеты обоих чулок находились друг над другом, а также за отсутствием складок на мысках чулок.

Рекламации

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ)

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter und wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي **MD** لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط. تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامه، فترجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافي من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

Важни указания

Медицинският продукт **MD** е предназначен за многократна употреба само при един пациент. Ако се използва за лечение на повече от един пациент, отговорността на производителя за продукта отпада. Ако почувствате прекомерна болка или дискомфорт, докато го носите, моля, отстранете продукта и незабавно се свържете с Вашия лекар или специализиран търговец. Носете продукта само върху ненаранена кожа или обработена рана, а не директно върху наранена или увредена кожа, само по лекарско предписание.

重要提示

该医用产品**MD**仅适用于在一名病患身上多次使用。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请脱下产品并立即联系您的医生或为您供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage multiple sur un patient. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Σημαντικές υποδείξεις

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν **MD** χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή. Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν περιφερικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόζετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.

מידע חשוב

המכשיר הרפואי **MD** מיועד לשימוש רב פעמי במסופל אחד בלבד. השימוש לטיפול ביותר ממסופל אחד יגרם לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הליבשה, אנה הסיור את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

重要な注意事項

本医療製品**MD**は、患者様一人に対してのみ複数回使用してください。二人以上の患者様の治療に使用すると、製造者の製造責任は失効します。着用中に過大な痛みまたは不快感が発生した場合は、本製品を外し、直ちに担当の医師または購入された専門店にご連絡ください。本製品は、必ず健全な、または傷の処置が済んだ皮膚の上に着用してください。傷ついている、または損なわれている皮膚の上に直接着用しないでください。かつ必ず事前に医療の指示を受けた上で着用してください。

Važna upozorenja

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **[MD]** is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt . Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Viktig informasjon

Det medisinske produktet **[MD]** er kun beregnet til flere gangers bruk på én pasient . Hvis det brukes til behandling av mer enn én pasient, bortfaller produsentens produktansvar iht. lov om medisinsk utstyr. Dersom store smerter eller ubehag opptrer under bruk, tar du av produktet og kontakter legen eller fagbutikken din umiddelbart. Ta på produktet kun på intakt eller sårbehandlet hud, ikke direkte på ødelagt eller skadet hud, og kun med forutgående medisinsk veiledning.

Ważne wskazówki

Produkt medyczny **[MD]** jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta . W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Indicações importantes

O dispositivo médico **[MD]** destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente . Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pele intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Instrucțiuni importante

Produsul medical **[MD]** este destinat utilizării multiple numai de către un singur pacient . Ak sa použije na oštenenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo oštrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **[MD]** предназначено для многократового использования только одним пациентом . В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Viktiga råd

Den medicinska produkten **[MD]** är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient . Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljare. Använd produkten endast på intakt eller sårbehandlad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Dôležité upozornenia

Zdravotnícky prostriedok **[MD]** je určený len na viacnásobné použitie u jedného pacienta . Ak sa použije na oštenenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo oštrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

Pomembna opozorila

Medicinski pripomoček **[MD]** je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku . Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, morate izdelek sneti in se takoj obrniti na svojega zdravnika ali specializirano trgovino. Izdelek nosite samo na nepoškodovani koži ali na oskrbljeni rani, ne na poškodovani ali ranjeni koži, in samo na podlagi priporočil zdravstvenih navodil.

Advertencia importante

El producto médico **[MD]** solo está destinado a su uso múltiple en un paciente . En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quítelo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Dôležité informace

Zdravotnícký prostředek **[MD]** je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta . Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **[MD]** kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi üründen düzensizlik getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahale ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

Важливі вказівки

Медицинний виріб **[MD]** призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом. При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною узгодкою.

Fontos útmutatások

Az orvostechnikai eszköz **[MD]** arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többszöri alkalmazással. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszünik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközök értékesítő szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Tärkeitä ohjeita

Lääkinnällinen tuote **[MD]** on tarkoitettu toistuvaan käyttöön yhdelle potilaalle. Valmistajan tuotevastuu raukeaa, jos tuotetta käytetään useamman kuin yhden henkilön hoitoon. Jos käytön aikana tuntuu kovaa kipua tai epämiellyttäviä tunteita, riisu tuote ja ota välittömästi yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai erikoisliikkeeseen. Käytä tuotetta vain ehjälle iholle tai hoidettujen haavojen päällä. Älä käytä sitä suoraan vahingoittuneelle tai haavoittuneelle iholle ja käytä sitä vain lääkäritä saamiesi ohjeiden mukaisesti.

Oluline teave

Meditsiiniseade **[MD]** on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil. Kasutamine mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke toode ära ja võtke kohe ühendust oma arsti või meditsiinitarvete kauplusega. Kandke toodet ainult tervel või vigastamata nahal, mitte otse lahtistel haavadel või kahjustatud nahal ja ainult arsti eelneval juhendamisel.

Svarbūs nurodymai

Medicinos priemonė **[MD]** skirta pakartotiniam naudojimui tik vienam pacientui. Jei ji naudojama keliems pacientams gydyti, nebetaikoma gamintojo atsakomybė už gaminius. Jeigu dėvint gaminį ima stipriai skaudėti arba atsiranda nemalonūs pojūčiai, prašom nedelsiant gaminį nusiimti ir kreiptis į savo gydytoją arba į jūsų aprūpinimą užtikrinančią specializuotą parduotuvę. Dėkite priemonę tik ant sveikos arba mediciniškai apdorotos odos; nedėvėkite priemonės ant sužeistos arba pažeistos odos, dėvėkite ją tik prieš tai susipažinę su medicininiais nurodymais.

Svarīgas norādes

Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci **[MD]** atkārtoti lietos tikai viens pacients. Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, novelciet izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskartas ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.